

Our Lady of Fatima Church

3ª Domingo do Advento

3rd Sunday of Advent

Primeira Leitura: First Reading:

Sofonias / Zephaniah 3:14-18a

Segunda Leitura: Second Reading:

Filipenses /Philippians 4:4-7

Evangelho: Gospel:

Lucas / Luke 3:10-18

COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week

Dezembro / December 8-9, 2018

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima

Our Lady of Fátima

\$2,061

Esta Semana/This Week

Dezembro / December 15-16, 2018

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima

Our Lady of Fátima

Próxima Semana/Next Week

Dezembro / December 22-23, 2018

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima

Our Lady of Fátima

Prayer List

Angela Trionfi	Purificação Machado	Tess Londergan
Glorinda Bettencourt	Nursing Home Residents	John Beard
Manuel & Maria Augusta Paiva		Deolinda Sylvia
Christopher Sullivan	Dana, Lynn, David & Nancy Dickerman	
Joanne Pantapas	Don White	Micheline Vareika
Alison Greenspan	Liz Mooney	Donna Hurh
Maria Gil	Isabelina Santos	Maria Terra
Paul L'Esperance	Laurel & Sari	Darren Santos
Mildred Justo	+Jeanette Capela	Alice Bettencourt
Kaylin Jette (9yrs)	Manuel Machado	Tammy Stevens
Rachel Eager	Manuela Barcelos	Bert Maria
Arnoldo Alberto	Maria Santos	Etelvina Silva
Al & Barbara Pike	Maggie D'Entremont	
Jocelyn Richards	Harper Reis (4 yrs)	Donaria Romalho

If you would like a name included here, please contact the office. Se quiser um nome incluído nesta lista, entre em contato com o escritório.

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

December 31:	New Year's Eve party
January 6	Epiphany Caroling to Nursing Homes
January 27	Matança / Pork Dinner

Kid's Corner: The Scriptures this week command us to rejoice! They promise us that no matter what happens, God never wants us to be afraid, because He is coming to be with us, to save and renew us. Our joy doesn't come from easily getting what we want, but from the love of God. Even when things are difficult, we can still share our food and clothing with those who don't have enough. There is no better way to prepare for Christmas than by turning to others and sharing our joy.

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

All who receive Jesus in Communion are filled with every good. Their temptations are overcome. Their troubles are turned into joys, and their piety finds nourishment. Lord Jesus, grant that all my Communion may enable me to do good, avoid evil, and live always as a dedicated Christian. – *St. Anthony of Padua*

Todos os que recebem Jesus em Comunhão estão cheios de todo o bem. Suas tentações são superadas. Seus problemas são transformados em alegrias e sua piedade encontra nutrição. Senhor Jesus, conceda que todas as minhas Comunhões me permitam fazer o bem, evitar o mal e viver sempre como um Cristão dedicado. - *Santo Antônio de Pádua*

Marking Annual Mass Intentions: If you have had annual Mass intentions in the past, please contact the office to let us know if you would like to have them continued in 2019.

Marcação de Intenções de Missas Anuais: Se teve intenções de Missas anuais no ano passado, por favor, entre em contato com o escritório para deixar-nos saber se gostaria de continuar as mesmas em 2019.

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/Monday - 9:00am	12/17
Almas do Purgatorio	
Terça-feira/Tuesday - 9:00am	12/18
Antonio Sousa	esposa Delminda
Firminio Bettencourt Neves – 5º anos	esposa e familia
Quarta-feira/Wednesday	12/19
Nao haverá Missa	
Quinta-feira/Thursday	12/20
Nao haverá Missa	
Sexta-feira / Friday – 6pm Mass	12/21
José Felizardo	esposa e filhos
Sábado / Saturday	12/22
9am – Almas do Purgatorio	
5pm	
Maria Zolotas	Ondina Martinho
Marcella Michalski	former parishioners of St. Joseph
Sunday/Domingo	12/23
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass	
Manuel T Bettencourt,	
seus pais e sogros	Glorinda Bettencourt
João e Arminda Vieira	filha Maria Silva e familia
Manuel H Cunha	esposa e filhos
João e Lucinda Mendonca	Rita Costa e familia
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass	
João e Lucinda Mendonca	filho João Mendonca
Antonio e Manuel Silva e Maria Alcina	Antonina Silva
Maria Lurdes Machado, pais e irmão	familia
Virgina Simas	Delminda Sousa
Orlando e Auriolinda Bettencourt	filha Maria Alice
6:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass	
Mass for all parishioners	

Our Lady of Fatima Church

Envelopes for **Christmas flowers** donations are available at the entrances of the Church. Why not give a gift to the Christ Child in memory of deceased loved ones?

Envelopes para doações para as **flores de Natal** estão disponíveis nas entradas da Igreja. Por que não dá um presente para o Menino Jesus, em memória de seus entes queridos?

St. Michael Prayer: We will pray this at the end of every Mass. Pray it also in your families.

St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our safeguard against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, cast into hell Satan, and all of the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.

Oração de São Miguel: Somos seja rezada no final de todas as Missas. Ore também em suas famílias:
São Miguel Arcanjo, protegei-nos no combate, defendei-nos com o vosso escudo contra as armadilhas e ciladas do demônio. Deus o submete, instantemente o pedimos; e vós, Príncipe da milícia celeste, pelo divino poder, precipitai no inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos que andam pelo mundo procurando perder as almas. Amen.

*Every day, every person, an encounter with Christ!
Todos os dias, todas as pessoas, um encontro com Cristo!*

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias pelas vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis and Dominic Isidro.

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis e Dominic Isidro.

Cenacle Group: Join us for the Rosary and special reading after the 6pm Mass on Sunday. The prayers of this group are specifically for the sanctification of priests.

Grupo Cenáculo: Junte-se a nós para o Rosário e uma leitura depois da Missa das 6 da tarde do Domingo. As orações deste grupo são especificamente para a santificação dos sacerdotes.

Please return your items for the **Advent Giving Tree** for Pilgrim Rehabilitation and Nursing Center and Care One Nursing Center this weekend.

Por favor, devolva as tuas ofertas de **Arvore do Advento** anual dando ofertas para o Pilgrim Reabilitação e Centro do Enfermagem e Care One Centro de Enfermagem este fim de semana.

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Thanks to all who baked and supported our **Bake Sale** last weekend. We raised \$777 which will help with our expenses. God bless you for your generosity.

Obrigado a todos que cozinham e ajudaram o nosso **Venda de Bolos** semana passada. Nós levantamos \$777 que irá ajudar com as nossas despesas. Deus o abençoe por sua generosidade.

Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?
Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?

Mark your calendar! Christmas is a Holy Day of Obligation. Our schedule will be as follows:

- Christmas Eve: Monday, Dec 24, Vigil Masses 5:00pm and 10:00pm
- Christmas Day: Tuesday, Dec 25 9:00am & 11:30am

Marque seu calendário! O Natal é um Dia Santo da Obrigação. Nossa programação será a seguinte:

- Vigília de Natal: Segunda-feira, 24 de Dezembro, Missas 5:00 da tarde e 10:00 da noite
- Dia de Natal: Terça-feira, 25 de Dezembro 9:00 da manhã e 11:30 da manhã

Thanks to those who participated in the recent trip to New York. We hear it was a great trip! The trip raised \$835 toward the parish needs. God's blessing on your generosity.

Obrigado a todos aqueles que participaram da viagem recente a New York. Ouvimos que foi uma grande viagem! A viagem rendeu \$835 para as necessidades da paróquia. As bênçãos de Deus sobre sua generosidade.

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

Email: _____

Our Lady of Fatima Church

2018 CORI FORMS: ALL parish volunteers are required by the Archdiocese of Boston to fill out a CORI Form every year. All volunteers who are members of ministries dedicated to serving parish Community are **required** to fill out a CORI. Thank you for your cooperation, understanding and service to our Parish.

2018 CORI FORMAS: todos os voluntários da paróquia são exigidos pela Arquidiocese de Boston para preencher um formulário do CORI cada ano. Todos os voluntários que são membros de ministérios dedicados a servir a comunidade paroquial **são obrigados** a preencher um CORI. Obrigado por sua cooperação, compreensão e serviço à nossa Paróquia.

Memoriais da Liturgia - A vela pelo Santíssimo Sacramento foi doada em ação de graças por Maria Pereira. A vela do Sagrado Coração foi doada por Arminda Loureiro. A vela de Nossa Senhora foi doada por Maria Santos e pela alma de Guilherme Pereira por Maria Pereira. Deus a abençoe por sua generosidade.

Liturgic Memorials – The candle for the Blessed Sacrament has been donated in thanksgiving by Maria Pereira. The candle for the Sacred Heart has been donated by Arminda Loureiro. The candle for Our Lady has been donated by Maria Santos, and for the soul of Guilherme Pereira by Maria Pereira. God bless you for your generosity.

Clergy Health and Retirement Trust Christmas Collection:

Among the gifts you give this Christmas season, please consider contributing to a special Christmas collection for the health and well-being of 580 active and senior priests in good standing in our Archdiocese. Amid these difficult times for our Church, our hardworking priests need your support now more than ever. Please take this opportunity to say thank you to all the priests, including our senior priests, who have devoted their lives to our Church...and to all of us. To donate online, please visit clergytrust.org or text the word PRIEST25 to 20222 to donate \$25.

Coleta de Natal do Aposentadoria de Saúde do Clero:

Entre os presentes que dá nesta época de Natal, por favor, considere contribuir para uma coleta especial de Natal para a saúde e bem-estar de 580 padres ativos e veteranos em boa posição na nossa Arquidiocese. Em meio a esses tempos difíceis para nossa Igreja, nossos sacerdotes diligentes precisam de seu apoio agora mais do que nunca. Por favor, aproveitem esta oportunidade para agradecer a todos os sacerdotes, inclusive aos nossos principais sacerdotes, que dedicaram suas vidas à nossa Igreja ... e a todos nós. Para doar on-line, acesse clergytrust.org ou envie a palavra PRIEST25 para 20222 para doar \$25.

“Shout for joy.” “Sing joyfully.” “Be glad and exult with all your heart.” “Rejoice, in the Lord always.” The message this week is clear, joy must be a sign of our life in Christ. We need to bring the light of Christ to these dark December days and speak a word of hope to our world – “the Lord is near.” With each remaining day in Advent make this your prayer and your intention: “The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to bring glad tidings to the poor.”

December 15 & 16, 2018

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

“Gritem de alegria”. “Cantem alegremente”. “Alegre-se e exulte de todo o seu coração”. “Alegra-te sempre no Senhor.” A mensagem desta semana é clara, a alegria deve ser um sinal da nossa vida em Cristo. Precisamos trazer a luz de Cristo para esses dias escuros de Dezembro e falar uma palavra de esperança ao nosso mundo - “o Senhor está próximo”. Nestes dias restantes do Advento, faça desta sua oração e sua intenção: “O Espírito do Senhor está sobre mim, porque ele me ungiu para trazer boas novas aos pobres”.

Advent Practices: “Keep Christ in Christmas”

Share the message of peace, love and hope throughout the Advent Season with all you meet.

1. Use postage stamps that feature a religious theme.
2. Open an Advent Calendar window each day.
3. Display your nativity set in a window or on the lawn where others can see it.
4. Place an electric candle in the window to symbolize the Light of Christ.
5. Listen to traditional Christmas carols that honor Christ’s birth.
6. Ask stores for religious Christmas wrapping paper and decorations.
7. Read Christmas Scripture and stories to children.
8. Purchase a gift, wrap it and give it to the poor – and encourage a child to do the same.
9. Use decorations with “Merry Christmas” instead of “Happy Holidays”.
10. During Advent, have a child place a piece of straw in the crèche for each good deed done as a gift to the Baby Jesus.
11. Pray for the young that they will not regard Christmas as just another holiday.

Práticas do Advento: “Mantenha Christ no Natal ”

Compartilhe a mensagem de paz, amor e esperança ao longo da Época do Advento com tudo o que encontrar.

1. Use selos postais que apresentam um tema religioso.
2. Abra uma janela do Calendário do Advento todos os dias.
3. Mostre a sua natividade definido em uma janela ou no gramado onde outros podem vê-lo.
4. Coloque uma vela elétrica na janela para simbolizar a Luz de Cristo.
5. Ouça os tradicionais cânticos de Natal que honram o nascimento de Cristo.
6. Peça lojas para papel de embrulho religioso do Natal e decorações do Natal também.
7. Leia a Sagrada Escritura para histórias de Natal e histórias para as crianças.
8. Compre um presente, envolvê-lo e dá-lo aos pobres - e incentive uma criança a fazer o mesmo.
9. Use decorações com "Feliz Natal" em vez de "Boas Festas".
10. Durante o Advento, peça a uma criança que coloque um pedaço de palha na creche para cada boa ação feita como um presente ao Menino Jesus.
11. Ore para que os jovens não considerem o Natal como apenas mais um feriado.

15 e 16 de Dezembro, 2018